

Eléonore Bovon & Brigitte Ciria chantent

TOUT MOREAU

Les chansons d'une femme libre



L'APPEL
de la
Sirène

AVEC
MARIE TOURNEMOULY
AU VIOLONCELLE



Les compagnies L'Appel de la Sirène et Voix Polyphoniques présentent

Eléonore Bovon et Brigitte Cirila chantent Tout Moreau *Les chansons d'une femme libre*

avec Marie Tournemouly au violoncelle

Lumières : Angélique Bourcet

création 2016

avec le soutien de la Maison des Métallos (Paris) et de Lilas en Scène (93)

« Chère Jeanne Moreau, c'est avec une grande émotion que nous vous adressons ces quelques lignes, pour vous parler de l'hommage chanté que nous avons imaginé pour vous. Bercées par vos chansons, éblouies par les personnages que vous incarnez au cinéma et au théâtre, touchées par l'image de liberté que vous nous renvoyez, émues par vos engagements, il nous a semblé que nous ne serions pas trop de deux chanteuses pour être à la hauteur de tout ce que vous représentez. Avec l'apport d'une troisième voix, celle d'un violoncelle chantant au propre comme au figuré, nous avons exploré les richesses de votre répertoire, découvert les pépites méconnues co-existant avec vos plus grands succès, et nous nous sommes appropriées vos paroles si pleines de sens, de poésie, d'humour, et d'amour, bien sûr... Et c'est fortes d'une grande fierté à l'idée de pouvoir transmettre de si magnifiques chansons que nous nous lançons aujourd'hui dans l'aventure. Chère Jeanne Moreau, comme vous le dites si justement, ce qui est important, c'est la joie, et la possibilité de vivre toutes les émotions. Nous nous y attelons... »

Conjuguant leurs talents et leurs personnalités de chanteuses, comédiennes et compositrice, Eléonore Bovon et Brigitte Cirila s'associent pour rendre hommage à l'un des personnages les plus fascinants de notre patrimoine culturel : Jeanne Moreau.

Reprenant ses chansons les plus célèbres, à l'image du *Tourbillon* immortalisé par Jules et Jim, mais aussi ses interprétations moins connues du poète Norge, dans des arrangements originaux aux couleurs résolument contemporaines, jouant avec bonheur de la polyphonie, le spectacle *Tout Moreau* déroule le parcours et les paroles d'une femme libre, affirmée dans ses choix artistiques comme dans ses engagements personnels.

Soutenues par l'accompagnement au violoncelle de Marie Tournemouly, Eléonore Bovon et Brigitte Cirila chantent le caractère fugitif du temps, la succession immuable de l'ordre des saisons, l'intensité de l'instant présent, et une vision épicurienne d'un amour intense et absolu, débarrassé de toute hypocrisie et de toute convention : à l'image de Jeanne Moreau...



Les compagnies L'Appel de la Sirène et Voix Polyphoniques présentent

Eléonore Bovon et Brigitte Cirila chantent Tout Moreau *Une femme dans son siècle*

avec Marie Tournemouly au violoncelle

Le spectacle *Tout Moreau* est un récital d'une durée d'une heure et quart, entre-mêlant chansons et textes sous la forme de messages adressés à Jeanne Moreau, Brigitte Bardot, François Truffaut..., en écho à la carrière de cette grande artiste.

La voix de Jeanne Moreau s'y fait également entendre, dans la revendication de ses désirs de comédienne, comme de ses choix amoureux.

Des actions de médiation peuvent accompagner les représentations du spectacle :

- en milieu scolaire (principalement lycées, mais également possibles en collège) : travail d'écriture et d'interprétation de chansons sur le thème de l'histoire du féminisme et des droits des femmes
- auprès de chorales déjà constituées, ou à constituer pour l'occasion : les chansons d'amour quand elles sont chantées du point de vue des femmes, un florilège de répertoire allant de l'époque médiévale à la chanson d'aujourd'hui
- le spectacle peut également être présenté en première partie d'une projection d'un film marquant de la filmographie de l'actrice (Jules et Jim, Viva Maria, Les Amants...), dans le cadre d'une soirée thématique autour de Jeanne Moreau

Tout Moreau est conçu pour être représenté dans les théâtres, en version sonorisée et avec lumières, mais peut aussi se donner en acoustique dans de petits espaces : appartements, médiathèques, cafés...

Tout Moreau a été créé avec le soutien de la Maison des Métallos, et de Lilas en Scène. Il s'est joué aux Lilas, au Danemark (Festival Transit à Hölstebro), à Marseille, en Haute-Marne, en Italie... Il s'apprête à partir en Argentine à l'automne 2017, et en Serbie à l'été 2018...

teaser du spectacle : <https://youtu.be/mful-4jiKQo>



ÉLÉONORE BOVON

Après une formation générale (Sciences Politiques, Histoire) et musicale (violon, musicologie, chant, composition), **Éléonore Bovon** démarre sa carrière de **chanteuse** suite à sa rencontre avec Giovanna Marini, en fondant le quatuor vocal *Sanacore* (polyphonies italiennes et compositions contemporaines), avec lequel elle a effectué de nombreux concerts en France et en Europe, et a enregistré trois CD (*All'Aria All'Aria*, *Via Urbana* et *Passages* chez Buda Musique), de même que deux CD en collaboration avec l'ensemble de musique médiévale *Perceval* (1993-2001). Depuis juillet 2009, elle tient l'affiche à Paris et en tournée avec *Je ne suis pas triste !*, compositions originales, et *Barbara, paysages d'une vie*, hommage au répertoire de la Grande Dame Brune, spectacles repris au Festival d'Avignon 2010. Son album solo *L'amour dans tous ses états* sort en 2010. Elle tourne actuellement *Ferrat, le temps d'aimer*, spectacle **Coup de cœur de la Fnac**, dont l'album est sorti en 2011, ainsi que *Montand, la voix des poètes*, créé en 2012. Son spectacle de chansons originales, *Ça va pire !* a été créé à Marseille en 2013, et elle tourne depuis 2014 *Éléonore Bovon chante les Frères Jacques (toute seule)*, son nouveau spectacle de reprises.

En 2014 et 2015, elle écrit, compose et interprète *La France sur son 31*, création de théâtre musical autour du mariage pour tous (Vingtième Théâtre et Maison des Métallos, Paris), et *Et pourtant, je vous regarde en face*, variations autour du procès de Louise Michel, commande de l'association Louise Michel, création en Haute-Marne (Langres et Chaumont). En 2016, *En attendant la Ligue*, spectacle participatif pour 35 chanteurs commandé par la Ligue de l'Enseignement pour fêter le 150^{ème} anniversaire de sa création.

Compositrice, elle obtient deux **Bourses individuelles d'aide à la création de la SACEM**, en 2003 pour *Agulla* (lecture / concert sur des poèmes de Francis Vladimir et de Sandro Penna), en 2005 pour *Chants d'exil* (lecture / concert autour de l'oeuvre de Saint-John Perse). Elle écrit et dirige des musiques de scène pour le théâtre, dans des spectacles qu'elle interprète également en tant que chanteuse et violoniste (*Thrène* de P. Kermann, pour la compagnie Edouard, 1999, *Yerma, une histoire* d'après F. G. Lorca, pour la compagnie Errance, 2001, *Moi, Pierre Rivière* de F. Vladimir pour le Théâtre de la Boderie, 2004, *De quoi l'homme vit-il ?* d'après B. Brecht pour la compagnie du Grain de Sel, 2005), ainsi que des œuvres pour les divers ensembles vocaux qu'elle dirige. Elle compose la musique de *Usine / Roman* (création en 2010 dans une mise en scène d'Anne-Laure Lemaire), et de *L'Augmentation* de G. Perec (création 2010 par le Théâtre de la Boderie, reprise au Festival d'Avignon 2011). En 2012, elle compose les chants et joue dans *Louisa Miller* d'après Schiller (création en résidence au Théâtre de la Forgerie à Wassy, mise en scène d'Anne-Laure Lemaire). En 2013-2014, elle écrit et compose *Petite Louve Bleue*, conte musical à destination du jeune public (création en résidence en Haute-Marne, mise en scène d'Anne-Laure Lemaire).

Elle compose également *La Fin des Haricots*, opéra-bouffe créé en novembre 2007, pour lequel elle obtient la **Bourse de la Commission Lyrique de la Fondation Beaumarchais** ; deux opéras en appartement : *Le Grand Départ*, création en résidence au Théâtre du Chevalet à Noyon (2008-2009), et *Le coup de fil d'Ariane*, créé à Paris en mai 2011, en tournée depuis ; trois pièces vocales commandées par l'ensemble *les Bartokantes* sur des poèmes de G. Luca et K. Molnar (Marseille), des chansons pour les *Commandos Sérénades* (Marseille), un cycle de mélodies pour la soprano Marie-Laure Frinzi (Paris).

Auteur dramatique, elle écrit des livrets de spectacles ou contes musicaux pour chœurs, dont elle compose également les musiques, ainsi que des spectacles jeune public (*Les Pirates* pour la compagnie Arsène, représenté notamment au CDDB de Lorient, 2002, *Les Colporteurs* pour les compagnies La Troisième Rive / In Vivo, Coup de cœur du festival "Au Bonheur des Mômes" du Grand Bornand, 2003, *La ballade de la renarde et du blaireau*, sélectionné pour le Festival Moissons d'Avril, 2004, *Le livre enchanté de Dhuoda*, pour le Théâtre de la Boderie, spectacle lauréat de la Route des Abbayes Normandes, 2005). Elle écrit le livret de *Planteurs de perles*, opéra pour enfants de Marianne Suner, créé au Théâtre Massalia de Marseille en juin 2008. Son livret *La Fin des Haricots* est publié aux éditions Bérénice (2009). Toujours avec Marianne Suner, elle écrit et compose *Pas de quartier !*, opéra pour enfants créé en 2013 dans le cadre de Marseille, Capitale Européenne de la Culture.

Coach vocale, chef de chœur, professeure de chant, formatrice, elle anime des ateliers de chant et d'écriture de chansons auprès de publics variés : chorales (Chœur Pablo Neruda de Bagnolet, Chœur de l'Est Parisien de Montreuil, Chœur de Femmes de Bressuire...), futurs enseignants ou éducateurs (IUFM de Lorraine à Épinal, Université de Strasbourg), chômeurs en réinsertion (ASACE à Flers, soutenu par le Fonds Social Européen), collégiens (dans le cadre de la résidence Opéra en appartement à Noyon), résidents en maisons de retraite (Basse-Normandie). Elle participe aux animations musicales du Festival Banlieues Bleues au Conservatoire de Drancy. Elle est intervenante à l'option théâtre du lycée Diderot à Langres et dirige, toujours à Langres la partie musicale d'un atelier de comédie musicale, et un atelier de chants traditionnels italiens, le *Galeone*.

Elle est lauréate de l'appel d'offres *Diderot 2013* de la ville de Langres, pour lequel elle crée le *Comité Citoyen Chanteur*, groupe de chanteurs intervenant dans l'espace public.



BRIGITTE CIRILA

Après une formation classique de pianiste, débute une carrière de chanteuse et de comédienne qui la conduira de la *Compagnie Zéro de conduite en 1979*, à la création de *Voix Polyphoniques en 1991*, en passant par des collaborations avec d'autres compagnies, telles que le Théâtre du Lierre (France), l'Odin Teatret (Danemark), la Compagnie Allegro Barbaro (France), Grenland Friteater (Norvège), Dah Teatar (Serbie), Lieux Publics (Marseille)...

Avec Voix Polyphoniques, *compagnie de théâtre musical*, elle produit, crée et tourne une quinzaine de spectacles, de Taiwan à Cuba, de la Norvège à l'Espagne, de Bali à la Géorgie, de la Lituanie à la Serbie, en passant régulièrement par la France, son port d'attache. La compagnie est en résidence active et militante à La Friche de la Belle de Mai (Marseille) depuis 1996.

Chanteuse-comédienne, elle a interprété entre autres Médée (Euripide), Cassandre (Le procès d'Oreste), Marguerite (Le roi se meurt, Ionesco), Antébeia (Electre). Elle a chanté dans *Faevlane Veit*, opérette de G. Guttormsen, ou avec l'ensemble balinais Pura Desa dans *Ur Hamlet* de Franz Winter. Elle a enregistré plusieurs disques : *Chants de la Mer Noire*, *Hors Chant* (production Voix Polyphoniques), *Bartokantes* à partir de Bartok, Kodaly et Ligeti, et dernièrement *Impaires*, création autour des poésies de Ronsard et Louise Labé.

Metteuse en scène, elle écrit la plupart des spectacles de sa compagnie en collaboration avec des compositeurs, et depuis quelques années s'essaye à l'écriture de spectacles musicaux pour l'espace public : *El Verk* pour deux comédiens, un violon et 80 choristes, *Water Monster* pour deux comédiens, un orchestre de chambre et un chœur, *Rue à vendre* pour orchestre et chœur. En 2008, Lieux Publics lui commande *Réclame* ou 300 mètres-chanteurs avec 200 choristes et neuf solistes. Toujours en 2008, elle dirige un opéra pour chœurs d'enfants et orchestre : *Planteurs de perles*.

En 2014, l'*Odin Teatret* (Danemark) lui commande la mise en scène des célébrations des 50 ans de l'Odin Teatret, avec le spectacle : *Le secret d'Alexandre*. En 2015, elle collabore avec Alex Grillo, compositeur, pour la création du spectacle de rue *À tue texte*.

Directrice artistique de la compagnie *Voix Polyphoniques*, elle est partenaire de plusieurs collaborations européennes, la dernière en 2011 avec la Serbie, la Macédoine, le Royaume Uni et le Danemark autour d'un spectacle : *La cité invisible*, joué dans les bus et les trains des villes d'Europe.

Chef de chœur, elle dirige les chœurs *Indéchiffrables* à Marseille, et les entraîne dans des aventures vocales : une *Sirène* de Lieux Publics à Marseille en 2003, le spectacle *La marche à Suivre* (tournée à pied de 10 jours en Corse en 2004), en Norvège en 2006 dans un concert pour façades, en Allemagne en 2008 pour une tournée de concerts avec d'autres chœurs allemands : *Das Dritte*. Elle crée en 2011 un chœur de femmes : *La Belle Équipe*, qui se consacre au répertoire de compositeurs contemporains vivants, L. Ginoux, E. Bovon...

Elle est co-fondatrice et militante de plus en plus déterminée du mouvement créé en 1986 : *The Magdalena Project*, qui s'attache à promouvoir et rendre plus visible le travail des femmes artistes dans le spectacle vivant.

Passionnée de pédagogie, elle anime de nombreux stages de chant, de théâtre ou de théâtre musical et depuis plus de 30 ans, continue une recherche musicale sur les chants polyphoniques traditionnels a capella, à travers différentes traditions culturelles, et les écritures musicales vocales contemporaines.



MARIE TOURNEMOULY

Marie débute ses études musicales à Bordeaux, puis poursuit l'apprentissage du violoncelle au Conservatoire de Montpellier et au CRR de Paris, où elle obtient son DEM.

Elle se perfectionne ensuite au sein du département de formation à l'orchestre du conservatoire.

De septembre 2012 à juin 2015, elle étudie au Pôle d'Enseignement Supérieur de musique de Bourgogne.

Parallèlement à ses études musicales, Marie se forme au théâtre au sein de la compagnie parisienne *Le vélo volé*.

Depuis 2009, elle a travaillé avec différentes compagnies théâtrales (*Théâtre de la Lune, Compagnie du Rabot, Le vélo volé...*) en tant que violoncelliste, comédienne et directrice musicale, ce qui l'a amenée à se produire au Festival d'Avignon.

Actuellement, elle joue au sein du *Paris Festival Orchestra*, accompagne *Claire A*, artiste de chanson française, et travaille à la création d'un projet de ciné-concert autour du film *Sept ans de malheur* de Max Linder.

Elle est l'une des fondatrices de l'ensemble *Lysis*, lauréat 2013 de la bourse *Paris Jeunes Talents*, ainsi que du trio *Almarca*.

Par ailleurs Marie, titulaire du *DE de professeur de violoncelle*, a enseigné jusqu'en juin 2016 au Conservatoire Municipal d'Arrondissement de Paris 10^{ème}, et au Conservatoire Marietta Alboni de Paris 15^{ème}.

Elle consacre l'année 2016-2017 à la formation professionnelle jazz proposée par le *Centre des Musiques Didier Lockwood* à Dammarie-Lès-Lys.

SPECTACLE

Amoureux de Moreau

Dans le "tourbillon" d'une salle bien garnie de spectateurs enjoués, un beau récital autour de Jeanne Moreau proposé par l'Appel de la Sirène et Voix Polyphoniques, a égayé le théâtre Michel-Humbert de Langres, vendredi dernier. Récit d'un spectacle, en forme de promesse : la certitude que les belles rencontres font les belles soirées.

Le projet est né d'une première rencontre, celle de la comédienne et chef de chœur, Brigitte Cirila, avec les chansons de la divine et suave Moreau, au cœur de son enfance, lorsque la grand-mère entonnait le répertoire de cette grande dame. L'autre rencontre, c'est une complicité ancienne qui a déjà fait mouche et qui réunit régulièrement amicalement et artistiquement Brigitte la méridionale, à une autre talentueuse chef de chœur et comédienne, Eléonore Bovon, fidèle ambassadrice bien connue des haut-marnais, d'une culture italienne qu'elle a en héritage. Ce spectacle, créé en 2016 avec le soutien de la Maison des Métallos et Lilas en scène, déjà joué au Danemark, à Marseille et à Chaumont, offrait ce soir une autre rencontre avec un quatrième talent féminin, la brillante violoncelliste Marie Tournemouly. Le dialogue entre les deux voix, complémentaires de Brigitte et d'Eléonore s'opère sur la base d'un répertoire adapté, revisité, de l'immense chanteuse comédienne, qui laisse place à des apartés en forme de transition qui annoncent habilement le programme. Les rencontres

de Moreau, artistiques, cinématographiques avec Godard, Truffaut, avec Bardot si différente et supposée rivale, le parcours de femme de l'hypnotique et engagée Moreau, émaillent la prestation, soutenues par un riche échange avec l'instrument à cordes et ponctuellement

avec violon et accordéon. On ne s'ennuie pas, on s'engouffre simplement et avec plaisir dans l'univers de ce petit bout de femme, au talent incommensurable, qui a su rester fidèle à sa nature et à ses convictions. A la croisée des chemins, entre une artiste et femme indépendante et trois dignes ambassadrices de son état d'esprit et de son talent, "Tout Moreau, les chansons d'une femme libre", a répondu aux attentes : les belles rencontres font les belles et délicieuses soirées.



Moreau et merveilles, au cours de cette belle soirée au théâtre de Langres.



ÉDUCATION

Des lycéens chantent pour Elles

Depuis le début de l'année, des lycéens ont débattu de la condition de la femme à notre époque. De ces discussions sont sorties des chansons qui seront interprétées lors d'un spectacle, jeudi.

Ce jeudi, un spectacle intitulé "Tout Moreau, les chansons d'une femme libre", reprenant des titres de Jeanne Moreau, sera joué au Nouveau Rélix. Muniée par les compagnies de l'Appel de la strène et voix polyphoniques, la représentation verra sur scène Brigitte Ciria et Éléonore Boyon. Cette dernière, chanteuse et compositrice, basée à Langres, a voulu ajouter un plus à ce spectacle avec des textes écrits et chantés par des lycéens sur le thème de la femme libre. En ce début d'année, elle s'est rendue au lycée Bouichardon afin de mener des ateliers avec deux classes de 1^{er} ES. Après quatre séances le lundi matin en cours de Français, des vers se sont formés.

Prise de conscience

La 1^{re} ES 1 reprend le titre et la musique d'"Imagine" de John Lennon pour faire passer des messages "pouvoir marcher tranquille", "stoppons les préjugés", "en avant pour la liberté". Les autres élèves issus de la 1^{re} ES 2 se concentrent sur la "Liberté d'aimer" et plus encore la liberté pour une femme de se voir et d'adopter l'attitude qu'elle souhaite. Ces séances ont permis d'aborder une question plus profonde : l'égalité entre les hommes et



L'écriture de ces chansons a permis aux lycéens de débattre de l'égalité hommes/femmes.

les femmes existe-t-elle? La première séance s'est concentrée sur les différences entre les hommes et les femmes, tandis que la deuxième a tourné autour des avantages et inconvénients chez chacun pour amener à une interprétation objective.

Si la parole est plus libérée dans une classe que dans une autre, le constat est le même : le chemin est encore long. "J'ai été frappée de voir qu'il

n'existe pas une jeune fille qui n'a pas été harcelée", s'étonne Éléonore Boyon. Le harcèlement est abordé comme le port de la mini-jupe ("La liberté on en l'a pas dans le choix des vêtements" a lâché une lycéenne). Les élèves ont aussi parlé des réactions inégales devant un même comportement comme un discours moins violent à l'encontre d'un homme qui trompe sa femme. Les clichés (les gar-

çons cherchent plus le sexe que les filles ou les filles sont fleur bleue, etc.) se retrouvent aussi dans les chansons.

Par ces interventions, Éléonore espère être arrivée à faire prendre conscience des différences de perceptions aux élèves et peut-être aussi au public, jeudi soir lors du spectacle.

Leslie Mucret

Contacts

L'Appel de la Sirène – Eléonore Bovon
lappeldelasirene@gmail.com
www.eleonore-bovon.fr
06 83 55 67 65

Voix Polyphoniques – Brigitte Cirila
voixpolyphoniques@gmail.com
<http://voixpolyphoniques.org>
06 10 24 27 31

